

# La Bibbia cosiddetta di San Tommaso digitalizzazione del testo

GIUSEPPA FATUZZO  
REGIONE LAZIO SOPRINTENDENZA  
AI BENI LIBRARI  
RESPONSABILE TUTELA  
E VALORIZZAZIONE BENI LIBRERI

La Soprintendenza ai Beni Librari, già da alcuni anni, ha prodotto dei CDrom riguardanti riproduzioni di testi o di mappe, per adempiere il suo compito precipuo: tutelare patrimoni che andrebbero deteriorandosi nel tempo, divulgare e valorizzare quelli che altrimenti rimarrebbero sconosciuti o fruiti solo da pochi utenti.

Il DVD che vi accingete a vedere, è da considerarsi la felice sommatoria delle diverse esigenze di conservazione, tutela, valorizzazione e divulgazione. In esso è contenuto il riversamento del manoscritto della "Bibbia cosiddetta di S. Tommaso" che, tra leggenda e verità, è stata tramandata dalla popolazione viterbese, che se in parte ha dubitato di quanto è stato raccontato, dall'altra lo ha reputato plausibile. Nei contributi scientifici e storici, presenti nel DVD, avrete modo di costatare gli aspetti dialettici che, dopo tanti secoli, questo manoscritto ancora riesce a far emergere.

Il progetto di digitalizzazione è nato quando la Soprintendenza ai Beni Librari ha accolto la richiesta di restauro del manoscritto da parte del Direttore della Biblioteca; il Laboratorio Provinciale di Viterbo si è reso disponibile ad eseguire il restauro oltre che delle carte e delle assi lignee anche della copertura in seta che si presentava in pessime condizioni. Il progetto prevedeva di inserire anche le riprese delle fasi di restauro con l'obiettivo di lasciare ai posteri, oltre alla digitalizzazione del testo, anche le indicazioni sulle modalità del restauro specifico.

Si è giunti, così, alla stesura attuale in cui, oltre alla digitalizzazione del testo, vi è una parte filmata didattica che non vuole sostituirsi ai manuali sull'argomento, ma con semplicità, senza per questo essere meno esatta, interessare un pubblico più vasto e far nascere la curiosità e la voglia di saperne di più sull'attività di



restauro del patrimonio librario. Questo progetto ha appassionato tutti. Infatti, la GAP, che ha digitalizzato per la Soprintendenza ai Beni Librari anche altri volumi antichi, si è resa disponibile ad integrare o addirittura migliorare il prodotto, in sintonia con il funzionario dell'Area Innovazione Tecnologica della Regione.

Il lavoro è stato reso efficace attuando i tagli o gli inserimenti necessari dettati dall'esperienza nel multimediale e del mondo del libro antico. Per ultima, ma esclusivamente per necessità di montaggio, si è ritenuta opportuna la scelta di inserire una colonna sonora nella parte filmata. A tal proposito il gruppo ECOVANAVOCE ha realizzato una ricerca musicale scegliendo ed eseguendo i brani adottandoli alle varie fasi del restauro, rendendo sicuramente più piacevole la visione del DVD.

In conclusione reputo che il prodotto finale è sicuramente idoneo e rispondente a quelle che erano le attese da parte della Soprintendenza ai Beni Librari che, attraverso queste collaborazioni, ha raggiunto gli obiettivi prefissati.

Assessorato Cultura,  
Spettacolo e Sport  
*Giulia Rodano*

Direzione Regionale Beni e Attività  
Culturali, Sport  
*Direttore Enzo Ciarravano*

Area Musei, Archivi e Biblioteche  
*Soprintendenza ai Beni Librari*

Responsabile del progetto  
*Giuseppa Fatuzzo*

Il progetto è stato curato negli aspetti scientifico e amministrativo da:  
*Giuseppa Fatuzzo, Carla Milli*